



EMBAJADA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA
ПОСОЛЬСТВО ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
EMBASSY OF THE DOMINICAN REPUBLIC
Moscú, Москва, Moscow

ERD-482-2021

Moscú, 16 de agosto del 2021

Señor
Alexander Neradko
Director General
Agencia Federal para el Transporte Aéreo

La Embajada de la República Dominicana ante la Federación de Rusia desea extenderle un amable saludo a usted y a todo el personal que le acompaña en la Agencia Federal para el Transporte Aéreo.

Aprovechamos esta misiva para remitirle el oficio No. 002156, de la Junta de Aviación Civil de la República Dominicana, junto a su traducción de cortesía realizada por nuestra embajada. Dicho documento tiene como intención informarle a la agencia que usted dirige, que la República Dominicana mantiene una política aerocomercial de cielos abiertos, por lo que no tiene objeción a la reanudación de las rutas regulares desde la Federación de Rusia hacia nuestro territorio y viceversa, designando la cantidad de operadores que estimen pertinentes, sin limitación de frecuencias.

Hacemos igualmente uso de la ocasión para informar que actualmente los vuelos de Azur Air están operando a máxima capacidad, con la totalidad de asientos vendidos y que al momento no dan abasto para el creciente número de viajeros rusos que desean visitar los destinos dominicanos. Esto refleja la confianza que mantienen los turistas rusos en nuestro país. Las autoridades aeronáuticas dominicanas han enviado un listado de los operadores aéreos rusos que ya están autorizados a explotar, de manera regular y no regular rutas, hacia territorio dominicano.

Nos reiteramos, igualmente, abiertos a que las autoridades rusas autoricen más vuelos a la República Dominicana, haciendo uso de las rutas que las autoridades de su país consideren apropiadas, incluyendo los vuelos desde destinos en el interior de Rusia, que anteriormente ya volaban a nuestro país, e incluso a la consideración de nuevos destinos de despegue, incluyendo, pero no limitándose a San Petersburgo, Kazán, Ekaterimburgo, Novosibirsk, Rostov, entre otros. Nuestras autoridades aeronáuticas ratifican su disposición de evaluar cualquier solicitud para fines de aprobación de vuelos adicionales desde territorio ruso.



EMBAJADA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA
ПОСОЛЬСТВО ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
EMBASSY OF THE DOMINICAN REPUBLIC
Moscú, Москва, Moscow

Hasta el momento se nos ha confirmado, por parte de aerolínea Aeroflot, que sus vuelos ruta Moscú/Punta Cana iniciarán a partir de octubre del año en curso. Cabe destacar que ante la popularidad que el destino Punta Cana ha mantenido entre los viajeros rusos durante los últimos 20 años, nuestras autoridades continúan motivando a que, de ser autorizado, esta ruta pueda ser aprovechada también por otras aerolíneas y desde otros destinos de la Federación de Rusia. La ruta hacia Puerto Plata, es por igual, una ruta de interés para los turistas rusos ya que es un destino en el que muchos nacionales rusos tienen familiares residentes e inversiones inmobiliarias.

Atentamente,

Hans Dannenberg Castellanos
Embajador





EMBAJADA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA
ПОСОЛЬСТВО ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
EMBASSY OF THE DOMINICAN REPUBLIC
Moscú, Москва, Moscow

ERD-482-2021

Москва, 16 августа 2021

Господин
Александр Нерадько
Руководитель Федерального агентства воздушного транспорта

Посольство Доминиканской Республики в Российской Федерации приветствует Вас и Ваших коллег из Федерального агенства воздушного транспорта.

Мы имеем честь переслать письмо № 002156 от Совета Гражданской Авиации Доминиканской Республики и его перевод, выполненный Посольством. Этот документ сообщает, что Доминиканская Республика проводит политику открытого воздушного движения в небе и поэтому не возражает против возобновления регулярных маршрутов из Российской Федерации в нашу страну и обратно, назначая количество операторов, которое считают релевантными, без ограничения частоты полетов.

Дополнительно мы также хотели бы сообщить, что в настоящее время рейсы компании Azur Air работают на максимальную мощность, с полной продажей посадочных мест и в настоящее время они не обеспечивают достаточное количество мест для растущего числа российских туристов, желающих посетить доминиканское направление. Это показывает уровень доверия, которое сохраняют российские туристы по отношению к нашей стране. Авиационные власти Доминиканской Республики направили список российских авиаперевозчиков, которым уже разрешено совершать регулярные и не регулярные полеты в Доминиканскую Республику.

Мы также вновь повторяем, что мы готовы к тому, чтобы российские власти разрешали дальнейшие полеты в Доминиканскую Республику, используя маршруты, которые власти страны сочтут уместными, включая рейсы из внутренних регионов России, из которых ранее совершались полеты в нашу страну, и, возможно, даже рассмотрели новые полётные направления, включая, но не ограничиваясь ими, Санкт-Петербург, Казань, Екатеринбург, Новосибирск, Ростов и другие. Наши авиационные власти подтверждают свою готовность оценить любые заявки на одобрение дополнительных полетов из России.



EMBAJADA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA
ПОСОЛЬСТВО ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
EMBASSY OF THE DOMINICAN REPUBLIC
Moscú, Москва, Moscow

Ранее нам было подтверждено авиакомпанией "Аэрофлот", что ее регулярные рейсы по маршруту Москва/Пунта-Кана начнутся с октября текущего года. Примечательно, что с учетом популярности направления Пунта-Кана среди российских путешественников на протяжении последних 20 лет наши власти утверждают, что, если маршрут будет разрешен, он может быть использован и другими авиакомпаниями, и из других регионов Российской Федерации. Маршрут в Пуэрто-Плата, это также маршрут, представляющий особый интерес для российских туристов, поскольку это место, в котором многие российские граждане имеют родственников-резидентов и свою недвижимость.

С уважением,

Ханс Данненберг Кастельянос
Посол Доминиканской Республики





PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA
JUNTA DE AVIACION CIVIL

002156

Santo Domingo, D.N.

09 AGO 2021

Señor
Alexander V. Neradko
 Director General
 Agencia Federal de Transporte Aéreo
 Ministerio de Transporte de la Federación Rusa
 Moscú, Federación Rusa.

Vía Correo Electrónico: rusavia@scaa.ru

Distinguido señor Director,

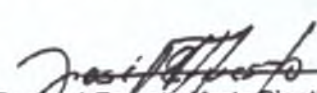
La Junta de Aviación Civil de la República Dominicana presenta sus saludos a la Agencia Federal de Transporte Aéreo del Ministerio de Transporte de la Federación Rusa y tiene a bien a referirse a su comunicación Ham No.uek-27050/08, de fecha 28 de julio de 2021, mediante la cual, informan sobre el interés del Gobierno de la Federación Rusa de retomar vuelos regulares entre la Federación Rusa y la República Dominicana, en las rutas **Moscú/Punta Cana y vv.**; **Moscú/La Romana y vv.** y **Moscú/Puerto Plata y vv.**, con una frecuencia total de tres (3) vuelos semanales, iniciando el 9 de agosto de 2021, sobre la base de reciprocidad.

Con el propósito de seguir estrechando lazos de amistad y cooperación entre nuestros países, les informamos que la Junta de Aviación Civil de la República Dominicana mantiene una política aerocomercial de cielos abiertos, por lo que no tiene objeción a la reanudación de las rutas regulares desde la Federación Rusa hacia nuestro territorio y viceversa, designando la cantidad de operadores que estimen pertinentes, sin limitación de frecuencias.

Aprovechamos la ocasión para informarles que los siguientes operadores aéreos rusos, explotan de manera regular y no regular rutas hacia territorio dominicano:

<p>Azur Air, LLC, Permiso de Operación No.113, para operaciones regulares en las siguientes rutas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Moscú / Punta Cana / Moscú 2. San Petersburgo/Punta Cana/San Petersburgo 3. Moscú / La Romana / Moscú 4. San Petersburgo/La Romana /San Petersburgo 5. Kazán/ La Romana/ Kazán 6. Ekaterimburgo/ La Romana/ Ekaterimburgo
<p>LLC Nordwind Airlines, Permiso de Operación No.117, para operaciones regulares en las siguientes rutas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Moscú/Samaná/ Moscú 2. Moscú/Santo Domingo/ Moscú 3. Moscú/Punta Cana/ Moscú 4. Moscú/Puerto Plata/ Moscú
<p>Operaciones en Vuelos No Regulares o Chárter:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Royal Flight Airlines • Rossiya Airlines, JSC • Antonov Company • Volga Liability Company

La Junta de Aviación Civil de la República Dominicana aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Agencia Federal de Transporte Aéreo del Ministerio de Transporte de la Federación Rusa las seguridades de su Junta en esta consideración.


 Dr. José Ernesto Marte Piantini
 Presidente de la Junta de Aviación Civil



C/ José Joaquín Pérez No. 104, Gazcue, Santo Domingo, República Dominicana
 Tel.: 809-689-4167 • Fax: 809-689-4113
 www.jac.gob.do



СОВЕТ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

002156

Санто Доминго
09 авг 2021

Господин
Александр В.Нерадько
Директор Федерального Агентства Воздушного Транспорта
Министерства Транспорта Российской Федерации,
Москва, Российская Федерация.

по электронной почте: rusavia@scaa.ru

Уважаемый господин Директор, Совет Гражданской Авиации Доминиканской Республики приветствует Федеральное Агентство Воздушного Транспорта Министерства Транспорта Российской Федерации и имеет честь обратиться в связи с письмом № иек-27050/08 от 28 июля 2021 года, в котором сообщается об интересе Правительства Российской Федерации возобновить регулярные рейсы между Российской Федерацией и Доминиканской Республикой, на маршрутах Москва/Пунта Кана; Москва/Ла-Романа и Москва/Пуэрто-Плата, с частотой три (3) рейсов в неделю, начиная с 9 августа 2021 года, на основе взаимности.

В целях дальнейшего укрепления дружеских связей и сотрудничества между нашими странами мы информируем Вас о том, что Совет Гражданской Авиации Доминиканской Республики проводит политику открытого воздушного движения в небе и поэтому не возражает против возобновления регулярных маршрутов из Российской Федерации в нашу страну и обратно, назначая количество операторов, считают релевантными, без ограничения частоты полетов.

Пользуясь случаем, сообщаем, что следующие российские авиаоператоры совершают регулярные и не регулярные маршруты в Доминиканскую Республику:

Azur Air, Разрешение №113, для регулярных полетов на следующих маршрутах:

1. Москва / Пунта-Кана / Москва
2. Санкт-Петербург/Пунта-Кана/Санкт-Петербург
3. Москва / Ла-Романа / Москва
4. Санкт-Петербург/Ла-Романа /Санкт-Петербург
5. Казань/Ла-Романа/Казань
6. Екатеринбург/Ла-Романа/Екатеринбург

Nordwind Airlines, Разрешение №117, для регулярных полетов на следующих маршрутах:

1. Москва/Самана/Москва
2. Москва/Санто-Доминго/Москва
3. Москва/Пунта-Кана/Москва
4. Москва/Пуэрто-Плата/Москва

Не регулярные или чартерные рейсы:

- Royal Flight Airlines
- Rossiya Airlines, JSC
- Antonov Company
- Volga Liability Company

Совет Гражданской Авиации Доминиканской Республики пользуется случаем, чтобы возобновить Федеральному Агентству Воздушного Транспорта Министерства Транспорта Российской Федерации уверения в своем самом высоком уважении.

Хосе Эрнесто Марте Пиантини
Председатель Совета Гражданской Авиации